



## Contents

<b>Acknowledgments</b> .....	ix
<b>Part I: Introduction</b>	
The purpose of this book.....	3
Why study Manchu?.....	3
Manchu sources.....	4
<i>Bibliographies</i> .....	5
<i>Archival collections</i> .....	7
<i>Official publications</i> .....	9
<i>Non-official sources</i> .....	11
The value of Manchu documents.....	11
Work to be done.....	12
About the Manchu language.....	13
<i>History of the Manchu language</i> .....	13
<i>Alphabet</i> .....	16
<i>Romanization</i> .....	16
<i>Pronunciation</i> .....	17
<i>Language characteristics</i> .....	18
<i>Formation of phrases and sentences</i> .....	20
<i>Foreign language influence</i> .....	20
The Manchu script.....	21
<i>Writing peculiarities</i> .....	21
<i>Tables of alphabet symbols</i> .....	23
<i>Reading exercise—Sample words</i> .....	28

## Part II: Reading Selections

How to use the texts .....	33
About the reading selections .....	34
A. Standard Manchu—Narratives from the Qianlong period	
A-1 <i>Veritable Records</i> .....	37
A-2 <i>Hošik</i> .....	50
A-3 <i>Husayn</i> .....	72
A-4 <i>Hasim</i> .....	94
A-5 <i>Abdurman</i> .....	105
A-6 <i>Ūdui</i> .....	112
B. Official documents	
B-1 <i>Asking for administrative leave (1874)</i> .....	178
B-2 <i>Weather report from Mukden (1779)</i> .....	184
B-3 <i>Correspondence between Kangxi and his son (1696)</i> .....	192
B-4 <i>From Mampi to Fiyanggū (1697)</i> .....	202
B-5 <i>Fiyanggū reports on envoys from Galdan (1697)</i> .....	212
B-6 <i>Fiyanggū reports Galdan's death (1697)</i> .....	219
C. Old Manchu—From the Old Manchu archives	
C-1 <i>On collective leadership (1622)</i> .....	228
C-2 <i>Manchu–Chinese cooperative living (1621–1622)</i> .....	247
C-3 <i>Manchu–Chinese inequality (1623)</i> .....	271
C-4 <i>On maintaining the Manchu heritage (1636)</i> .....	281
D. Contemporary Sibe	
D-1 <i>Dead horses obstructing the road</i> .....	291
D-2 <i>Mr. Mouse moves</i> .....	297

## Part III: Study Aids

Historical background: The Qing Dzungar campaigns .....	317
Translations .....	322
Grammatical points .....	348
Miscellaneous information .....	370
Selected reference materials .....	378
Index of grammatical points .....	383
Vocabulary .....	385